

CAPÍTOL 3

Prestacions familiars

Article 16. *Reconeixement del dret.*

En els casos que regula l'article 16 del Conveni, per obtenir les prestacions familiars per beneficiaris que resideixen a l'altra part, l'interessat ha de presentar una certificació de la institució responsable o l'organisme d'enllaç de la part on resideixin els beneficiaris, en el formulari que s'estableixi a aquest efecte, on s'indiqui si perceben les prestacions esmentades en aquesta part.

Aquesta certificació té una validesa d'un any a partir de la data d'expedició, llevat que sigui revocada.

CAPÍTOL 4

Prestacions per accident laboral i malaltia professional

Article 17. *Sollicituds.*

1. Les sollicituds per obtenir una prestació per accident laboral o malaltia professional poden ser presentades indistintament davant l'organisme d'enllaç o la institució responsable de la part en què hagi tingut lloc l'accident o s'hagi contret la malaltia, o davant l'organisme d'enllaç de la part on resideixi o estigui l'assegurat.

2. En cas que la sollicitud sigui presentada davant l'organisme d'enllaç de la part on resideixi o estigui l'interessat, aquest organisme l'ha de remetre a l'organisme d'enllaç o la institució responsable de l'altra part, i ha de comunicar la data de presentació.

TÍTOL IV

Disposicions diverses

Article 18. *Notificació i pagament de prestacions.*

1. Les prestacions que, d'acord amb la legislació d'una part contractant, s'hagin de pagar als titulars que romanguin o resideixin en el territori de l'altra part contractant, s'han de pagar directament i sota el procediment establert per a cadascuna d'aquestes. Alhora, s'ha de notificar a l'interessat aquest primer pagament.

2. El pagament de les prestacions ha de tenir lloc en les dates que prevegi la legislació de la institució deutora.

Article 19. *Control i cooperació administrativa.*

1. Als efectes de verificar el compliment de les obligacions que les ordenacions nacionals imposin als seus beneficiaris, els organismes d'enllaç o les institucions responsables d'ambdues parts s'han de subministrar entre si la informació necessària sobre els fets o els actes dels quals pugui derivar l'adquisició, la modificació, la suspensió, l'extinció o el manteniment del dret a les prestacions reconegudes per ells.

2. Els reconeixements mèdics necessaris per al compliment de les disposicions legals d'una part contractant, relatius a les persones que estiguin en el territori de l'altra part, s'han de dur a terme a petició de la institució responsable o de l'organisme d'enllaç per la institució de la part en el territori de la qual estiguin les persones que s'hagin de sotmetre al reconeixement mèdic.

3. Les institucions responsables o els organismes d'enllaç poden sol·licitar directament als interessats la tramesa de la documentació necessària que acrediti el seu dret a continuar en la percepció de les prestacions.

4. Els organismes d'enllaç d'ambdues parts han d'intercanviar les dades estadístiques relatives als pagaments de prestacions efectuats als beneficiaris d'una part que resideixin en el territori de l'altra part. Aquestes dades han de contenir el nombre de beneficiaris i l'import total de les prestacions abonades durant cada any calendari o civil.

5. La informació que continguin els formularis de sol·licitud o enllaç i altres documents necessaris, així com qualsevol altra dada que les autoritats competents considerin d'interès per a l'aplicació del Conveni, pot ser transmesa entre els organismes d'enllaç de cada part contractant per mitjans informàtics o altres d'alternatius que s'acordin i que assegurin reserva i confiabilitat.

TÍTOL V

Disposició final

Article 20. *Entrada en vigor.*

Aquest Acord administratiu regeix des de la vigència del Conveni hispanouruguaià de Seguretat Social i queda sense efecte en la data en què el Conveni deixi d'estar en vigor.

Fet a Madrid, el 24 de juliol de 2000, en dos exemplars, ambdós textos igualment autèntics.—Pel Ministeri de Treball i Seguretat Social, Álvaro Alonso.—Pel Ministeri de Treball i Afers Socials, Juan Carlos Aparicio Pérez.

Aquest Acord administratiu, d'acord amb el que estableix l'article 20, regeix des de l'1 d'abril de 2000, data d'entrada en vigor del Conveni hispanouruguaià de Seguretat Social.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 20 de març de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

6460 *APLICACIÓ provisional del Bescanvi de notes de dates 19 i 22 de gener de 2001, constitutiu d'acord entre Espanya i els Estats Units sobre la pròrroga de l'Acord entre ambdós països sobre cooperació científica i tècnica en suport als programes d'exploració lunar i planetària i de vols espacials tripulats i no tripulats, a través de l'establiment a Espanya d'una estació de seguiment espacial, signat a Madrid, el 29 de gener de 1964. («BOE» 80, de 3-4-2001.)*

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

Nota verbal

El Ministeri d'Afers Exteriors saluda atentament l'Ambaixada dels Estats Units d'Amèrica i es complau a referir-se a l'Acord entre el Regne d'Espanya i els Estats Units d'Amèrica sobre cooperació científica i tècnica en suport de programes d'exploració lunar i planetària de vols espacials tripulats i no tripulats, a través de l'establiment i el funcionament a Espanya d'una estació de seguiment i obtenció de dades, subscrit el 29 de gener de 1964, ampliat l'11 d'octubre de 1965 i prorrogat pel Bescanvi

de notes de 25 de juny de 1969, d'1 de febrer i 2 de maig de 1983, de 25 i 26 de gener de 1994, de 26 de desembre de 1995 i 22 de gener de 1996, de 17 i 24 de gener de 1997, de 14 i 28 de gener de 1998, de 29 de gener de 1999 i 7 i 28 de gener de 2000.

Tot i que les negociacions sobre un nou acord van arribar a bon fi el 14 d'abril de 1998, a causa dels requisits de tramitació de l'ordenació interna espanyola i comunitària, no és possible que el nou Acord entri en vigor abans del 29 de gener de 2001, data en què expira la pròrroga acordada el gener de 2000. Per tot això, el Govern d'Espanya proposa que l'Acord de 1964 es prorrogui per un període no superior a un any i que s'extingeixi no més tard del 29 de gener de l'any 2002.

El Govern d'Espanya proposa que aquesta nota, juntament amb la seva contestació, si el Govern dels Estats Units d'Amèrica hi està d'acord, constitueixin un acord entre ambdós governs, que ha d'entrar en vigor una vegada les parts s'hagin comunicat el compliment dels respectius requisits constitucionals respectius, i que ha de ser aplicat provisionalment a partir del 29 de gener de 2001.

El Ministeri d'Afers Exteriors aprofita l'ocasió per reiterar a l'Ambaixada dels Estats Units d'Amèrica el testimoni de la seva més alta consideració.

Madrid, 19 de gener de 2001.

A l'Ambaixada dels Estats Units d'Amèrica a Madrid.

AMBAIXADA DELS ESTATS UNITS D'AMÈRICA

Nota verbal

Número 46.

L'Ambaixada dels Estats Units d'Amèrica saluda atentament el Ministeri d'Afers Exteriors i té l'honor de fer referència a la Nota verbal número 20/18, del Ministeri, de 19 de gener de 2001, sobre l'Acord entre els Estats Units d'Amèrica i el Regne d'Espanya sobre cooperació científica i tècnica en suport de programes d'exploració lunar i planetària i de vols espacials tripulats i no tripulats, a través de l'establiment i el funcionament a Espanya d'una estació de seguiment i obtenció de dades, formalitzat mitjançant el Bescanvi de notes el 29 de gener de 1964, esmenat i prorrogat posteriorment.

L'Ambaixada, en nom del Govern dels Estats Units d'Amèrica, coincideix amb la proposta continguda a l'esmentada Nota verbal del Ministeri de prorrogar l'Acord per un període addicional no superior a un any, que expiri no més tard del 29 de gener de 2002. Així mateix, l'Ambaixada confirma que la Nota verbal del Ministeri, juntament amb aquesta contestació, constitueixen un Acord entre els dos Governos, que ha d'entrar en vigor una vegada les parts s'hagin comunicat el compliment dels seus respectius requisits constitucionals, i que s'ha d'aplicar provisionalment a partir del 29 de gener de 2001, pendent de la seva entrada en vigor.

L'Ambaixada dels Estats Units d'Amèrica aprofita l'ocasió per reiterar al Ministeri d'Afers Exteriors el testimoni de la seva més alta consideració.

Ambaixada dels Estats Units d'Amèrica.

Madrid, 22 de gener de 2001.

Aquest Acord s'aplica provisionalment a partir del 29 de gener de 2001, segons estableixen les notes que el constitueixen.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 26 de febrer de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

6461 *DECLARACIÓ d'acceptació per Espanya de l'adhesió de la República de Belarús al Conveni sobre la Llei aplicable en matèria d'accidents de circulació per carretera, fet a l'Haia el 4 de maig de 1971. («BOE» 80, de 3-4-2001.)*

D'acord amb el que preveu l'article 18, paràgraf 4, del Conveni sobre la Llei aplicable en matèria d'accidents de circulació per carretera, fet a l'Haia el 4 de maig de 1971, Espanya declara que accepta l'adhesió de la República de Belarús al Conveni esmentat.

El Conveni entra en vigor entre Espanya i la República de Belarús el dia 7 d'abril de 2001.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 21 de març de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

6462 *DECLARACIÓ d'acceptació per part d'Espanya de les adhesions de la República de Costa Rica, la República d'Uzbekistan i Fiji al Conveni sobre els aspectes civils de la sostracció internacional de menors, fet a l'Haia el 25 d'octubre de 1980. («BOE» 80, de 3-4-2001.)*

D'acord amb el que preveu l'article 38, paràgraf 4t, del Conveni sobre els aspectes civils de la sostracció internacional de menors, fet a l'Haia el 25 d'octubre de 1980, Espanya declara que accepta les adhesions de les repúbliques de Costa Rica, Uzbekistan i Fiji al Conveni esmentat.

El Conveni entra en vigor entre Espanya i la República de Costa Rica, Uzbekistan i Fiji, respectivament, el dia 1 de maig de 2001.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 21 de març de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

6463 *DECLARACIÓ d'acceptació per part d'Espanya de les adhesions de la República Federativa del Brasil, la República de Malta i la República Oriental de l'Uruguai al Conveni sobre els aspectes civils de la sostracció internacional de menors, fet a l'Haia el 25 d'octubre de 1980. («BOE» 80, de 3-4-2001.)*

D'acord amb el que preveu l'article 38, paràgraf 4t, del Conveni sobre els aspectes civils de la sostracció internacional de menors, fet a l'Haia el 25 d'octubre de 1980, Espanya declara que accepta les adhesions de les repúbliques del Brasil, Malta i l'Uruguai al Conveni esmentat.

El Conveni entra en vigor entre Espanya i la República del Brasil, Malta i l'Uruguai, respectivament, el dia 1 de maig de 2001.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 21 de març de 2001.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.